

Bataaki Pool yaade to Tiitu

¹ Bataaki ki to am yuuri, miin Pool. Mi maccudo Laamdo, mi nulaado Iisaa Almasiihu faa mi wada subaaɓe Laamdo been ngoondina dum, ɓe annda du goonga potudo e kulol Laamdo.

² Goondinal e anndal ngaal na njowii dow jikke meeden heɓude nguurndam nduumiidam. Laamdo, mo fenataa, mo bonnataa amaana oon, aadiinoo hokkude nguurndam daam gilla jamaanuuji puddaay.

³ Nde sardi* makko oon yottinoo ndeen, kanko Laamdo kisinoowo en oon, o ɓangini konngol makko, katin du o yamirii mi halfinee waajaade ngol.

⁴ Tiitu, mido jowte. A ɓiyam jaati saabe goondinal Iisaa ngal kawtuden e muudum ngaal. Wo Laamdo Baaba meeden e Iisaa Almasiihu kisi-noowo en kokke moyyere e jam.

No Tiitu golliri ley Kereta

⁵ Mi wayrii ma e ruunde Kereta faa ponnditaa gollleeji keddiidi, faa njoyyinaa du mawɓe kawrital goondinɓe ley wuro fuu hono no njamirmaami ni.

⁶ Tawee mawdo oon walaa feloore, wo jom deekiwo gooto, tawee ɓiɓɓe muudum du wo goondinɓe ɓe yimɓe mbaawaa feldude dum'en e rafi nanngitaare naa salaare.

* **1:3 sardi** wo wakkati podanoodo.

⁷ Sabo hooreejo kawrital goondinŋe, wo golle Laamdo o halfinaa. Ndelle ina tilsi joomum tawee walaa feloore, wanaa mawninkiniido, wanaa jaawdo bernde, wanaa jaroowo doro, wanaa kabeteedo, wanaa nyaamoowo riba.

⁸ Joomum ina haani laataade jippinoowo weerbe, jidŋo ko woodi, hakkilanteejo, ponnditiido, kuldo Laamdo, nanngitiido.

⁹ Sanaa tawee joomum ina haɓɓodii e kongol koolniingol ngol sanne, no ngol waajoraa ni. Hono noon joomum waawirta semmbinirde yimbe e waaju celludo oon, katin du waawa libude yeddoobe dum been.

¹⁰ Sabo heewbe calake jokkude goonga, laatake haaloobe haalaaji boli, hiiloobe yimbe. Ko ɓuri heewude wo hakkunde Alhuudiyankooɓe goondinbe lisa.

¹¹ Ina tilsi kundude maɓɓe muɓɓee, sabo iɓe mbonnira galleeji keewdi waaju mo haanaa waa-jeede, faa ɓe keɓira dum ceede no harmiri.

¹² E ley keretankooɓe, gooto maɓɓe mo ɓe njogorii wo annabaajo, wi'i: «Keretankooɓe wo fenooɓe wakkati fuu, wo ɓe daabaaji bondi, ɓe guugaabe jaaybe.»

¹³ Ko keretanke oon wi'i duum wo goonga. Dum le, dartin ɓe e semmbe, faa ɓe keɓa goondinal cellungal,

¹⁴ ɓe ɲotta jokkude taali Alhuudiyankooɓe, kam e jamirooje yimbe yoppube goonga been.

¹⁵ Huunde fuu ina laabani laabuɓe. Ammaa tuunbe berde e ɓe nganaa goondinbe been, fay huunde laabanaay dum'en, sabo hakkilooji maɓɓe e miilooji berde maɓɓe fuu ina tuuni.

¹⁶ I6e mbi'a i6e anndi Laamdo, ammaa golleeji ma66e ina kolla 6e anndaa mo. Wo 6e nyiddiniibe, salii6e, fay gollal lobbal gootal 6e mbaawaa gollude.

2

Haala waaju celludo

¹ Aan kaa, mbaajodaa ko hawrata e waaju celludo oon.

² Wor6e naye6e, mbi'aa 6e laatoo reentiibe, ne'ii6e, nanngitii6e, 6e laatoo du sellu6e e ley goondinal e njinngu e munyal.

³ Rew6e naye6e du mbuurda e senaare, taa 6e laatoo mbonkotoo6e yim6e, taa 6e acca doro jaaloo 6e. Be laatoo faaminoo6e ko woodi,

⁴ faa 6e mbaajoo sukaa6e rew6e 6een yidude goriraabe mu66en e sukaa6e mu66en.

⁵ Be mbaajoo 6een laatoo nanngitii6e, laa6u6e, hilniibe cuudi mu66en, lobbu6e, downtantoo6e goriraabe mu66en, faa taa konngol Laamdo ngool mbonkee.

⁶ Sukaabe wor6e du, mbaajorodaa dum'en noon faa 6e laatoo hakkil6e e

⁷ huunde fuu. Aan e hoore maa, laatanodaa 6e alhaali e ley gollal lobbal fuu. Mbaajorodaa 6ernde laa6unde e teddeengal

⁸ e haala celluka ka yeddataake, yalla way6e en ina cemta, kunngoo hebude e meeden feloore.

⁹ Maccu6e du, mbaajodaa dum'en downtanoo joomiraa6e mu66en e huunde fuu, 6e mbelna 6erde mu66en, taa 6e njedda dum'en.

¹⁰ Taa 6e mbujja dum'en, ammaa 6e laatoo hoolniibe hi66u6e, faa 6e nardina tindinoore haala Laamdo kisinoowo en e ley huunde fuu.

¹¹ Sabo Laamdo 6anginii moyyere muudum, laawol kisindam saabe yim6e fuu.

¹² Inde ekintina en no celirten huunde fuu ko Laamdo wanyi, kam e muuyde adunaaru ndu. Inde ekintina en katin no laatortoden nanngitiibe, fonnditiibe, hul6e Laamdo ley adunaaru ndu,

¹³ tawa eden ndoomi jikke belnoowo en hoore oon e wakkati mo Laamdo mawdo, Iisaa Almasi-ihu kisinoowo en oon 6angidata e teddeengal muudum.

¹⁴ Kam hokkitiri yonki muudum saabe meeden, faa rimdina en e ko boni fuu, laamna en, laatoden lenyol muudum, tinniingol e gollude gollleeji lobbi.

¹⁵ Kulle limtanoo6e deen, njannginaa de, mbaajodaa de, peliraa de yim6e haddi baawde maa fuu. Taa fay gooto huyfine.

3

No goondin6e Iisaa kaani worrude

¹ Miccintin goondin6e downtanoo kaanankoo6e e dawroo6e, 6e cegilanoo gollal lobbal fuu.

² Taa 6e mbonkoo fay gooto. Sey 6e laattoo jom'en heese, newiibe, 6e kolla yim6e fuu leeyinkinaare hi66unde.

³ Sabo arande enen du en famdunoo6e hakkillo, salinoo6e, majjunoo6e. En laatakeno maccu6e muuyde yonki keewde e ko weli terde fuu. Eden

ngondunoo e nganyaandijji e haasidaaku*, eden mbanyanoo, eden mbanyundurnoo.

⁴ Ammaa nde Laamdo kisinoowo en oon ɓanginnoo moyyuki muudum e njinngu muudum ndeen,

⁵ o hisinii en. Wanaa saabe golleeji men lobbi o hisiniri en, wo saabe yurmeende makko. O hisinirii en lootagol rimteede, keydintiniroowol en saabe Ruuhu Ceniido.

⁶ O yuppil Ruuhu oon dow meeden saabe Iisaa Almasiihu kisinoowo en oon faa keewden.

⁷ O wadirii dum faa o ndaarda en fonnditiibe saabe hinney makko, ndonen nguurndam ndu-umiidam dam kediden daam.

⁸ Kaan woni haala koolniika.

Mido yidi tilsinaa kulle deen faa goondinbe Laamdo been tinnoo e golleeji lobbi. Dum woni ko woodi, ko nafata yimbe.

⁹ Ammaa mboddodaa kalalaaaji ɓoli e mantoragol lenyi e kalala e luural dow Tawreeta. Diin golleeji ngalaa fayda, walaa ko di nafata.

¹⁰ Cenndoowo yimbe fuu, sappan dum nde wootere naa nde didi. Si joomum jaɓanaay ma, mboddodaa dum.

¹¹ Anndaa ga'udo hono noon wo majjudo, wo luttoowo, joomum waddanii hoore muudum sariya.

Baynundural

¹² Tiitu, si mi nelii e maa Artema naa Tikuku fuu, tinnodaa ngaraa law tawaa kam Nikopolis, sabo toon anniyiimi dabbude.

* **3:3** Maanaa **haasidaaku** do wo nganyaandi yuurundi e yidande hoorem tan. Joomum yidaa goddo heba.

¹³ Tinnodaa mballaa Jenas janngudo sariya leydi oon, kam e Apolos e dow dillol mu6ben ngool, taa fay huunde nyaka 6e.

¹⁴ Yim6e meeden 6een du ekitoo gollude golleeji lobbi, 6e mballa haajaa6e walleede 6een taa ngu-urndam ma66e laatoo 6olum.

¹⁵ Wondube e am 6een fuu ina njowte. Aan du njowtaa yidube min goondin6e Iisaa 6een fuu.

Hinney Laamdo wonda e moodon, on fuu.

**Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɔ Amaana
Keso
Fulfulde Burkina New Testament**

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

**Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɔ Amaana
Keso**

This translation, published by SIM International, was published in 2012.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante), BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2